

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 17 novembre 2012

Iniziativa popolare federale «Per un abbandono pianificato dell'energia nucleare (Iniziativa per l'abbandono del nucleare)»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un abbandono pianificato dell'energia nucleare (Iniziativa per l'abbandono del nucleare)», presentata il 26 aprile 2011; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un abbandono pianificato dell'energia nucleare (Iniziativa per l'abbandono del nucleare)», presentata il 26 aprile 2011, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Bühlmann Cécile, Guggistrasse 17, 6005 Luzern
 2. Charpié Frédéric, Le Saucy 30, 2722 Les Reussilles

¹ RS 161.1

² RS 161.11

³ RS 311.0

3. Claret-Reimann Anne-Cécile, Bergalonne 10, 1205 Genève
 4. Cramer Robert, rue du Clos 20, 1207 Genève
 5. Fasnacht Jean-Jacques, Bächenloostrasse 9, 8463 Benken
 6. Girod Bastien, Hardturmstrasse 269, 8005 Zürich
 7. Ineichen Anina, Bruderholzstrasse 160, 4104 Oberwil
 8. Jans Beat, Florastrasse 33, 4057 Basel
 9. Jenni Josef, Lochbachstrasse 22, 3414 Oberburg
 10. Lang Josef, Dorfstrasse 15, 6300 Zug
 11. Leuenberger Ueli, rue des Sources 4, 1205 Genève
 12. Mocchi Alberto, sentier de la Gare 5, 1020 Renens
 13. Müller Geri, Bahnhofstrasse 7, 5400 Baden
 14. Neirynek Jacques, chemin de l'Ormet 17b, 1024 Ecublens
 15. Neukom Martin, Kernstrasse 4, 8406 Winterthur
 16. Pardini Corrado, Eigerweg 6, 3250 Lyss
 17. Schüpbach Kristina, Kurhausstrasse 11, 8374 Dussnang
 18. Stöcklin Jürg, Wanderstrasse 11, 4054 Basel
 19. Studer Heiner, Austrasse 17, 5430 Wettingen
 20. Teuscher Franziska, Neubrückestrasse 114, 3012 Bern
 21. Trede Aline, Tscharnerstrasse 15, 3007 Bern
 22. van Singer Christian, chemin de la Grange-Rouge 46, 1090 La Croix (Lutry)
 23. Weber-Gobet Marie-Thérèse, Venusweg 19, 3185 Schmitten
 24. Weidmann Alfred, Brunngasse 4, 8248 Uhwiesen
 25. Wyss Brigit, Rötiquai 22, 4500 Solothurn
 26. Zaugg-Ott Kurt, Melchtalstrasse 15, 3014 Bern
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per un abbandono pianificato dell'energia nucleare (Iniziativa per l'abbandono del nucleare)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
 4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Partito dei Verdi Svizzeri, Waisenhausplatz 21, 3011 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 17 maggio 2011.

3 maggio 2011

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

**Iniziativa popolare federale
«Per un abbandono pianificato dell'energia nucleare
(Iniziativa per l'abbandono del nucleare)»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 90 Energia nucleare

¹ L'esercizio di centrali nucleari destinate alla produzione di energia elettrica o calore è vietato.

² La legislazione di esecuzione si fonda sull'articolo 89 capoversi 2 e 3; attribuisce particolare importanza alle misure di risparmio energetico, a un'utilizzazione efficiente dell'energia e alla produzione di energie rinnovabili.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 197 n. 9⁵ (nuovo)

9. Disposizione transitoria dell'art. 90 (Energia nucleare)

¹ Le centrali nucleari esistenti sono messe definitivamente fuori esercizio come segue:

- a. la centrale di Beznau 1: un anno dopo l'accettazione dell'articolo 90 da parte del Popolo e dei Cantoni;
- b. le centrali di Mühleberg, Beznau 2, Gösgen e Leibstadt: 45 anni dopo la loro messa in esercizio.

² È fatta salva la messa fuori esercizio anticipata al fine di preservare la sicurezza nucleare.

⁴ **RS 101**

⁵ Poiché l'iniziativa popolare non comporta la sostituzione di disposizioni transitorie esistenti, il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà attribuito dopo la votazione popolare. Il numero definitivo sarà stabilito in base alla cronologia delle modifiche adottate in votazione popolare. La Cancelleria federale provvederà agli adeguamenti necessari in occasione della pubblicazione nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU).

